



Thierry BONNET

VOTRE PARTENAIRE EN RÉDACTION TECHNIQUE



Depuis plus de 30 ans, j'exerce le métier de rédacteur technique, ce qui me permet de garantir la pertinence des informations intégrées dans les documents que je réalise pour mes clients. Je peux m'occuper de la rédaction du texte en français, de la mise en page, du suivi des traducteurs, de la PAO finale avec l'intégration des traductions fournies, de la réalisation des illustrations en 2D ou 3D, du suivi avec les imprimeurs et de la mise à jour des documents.

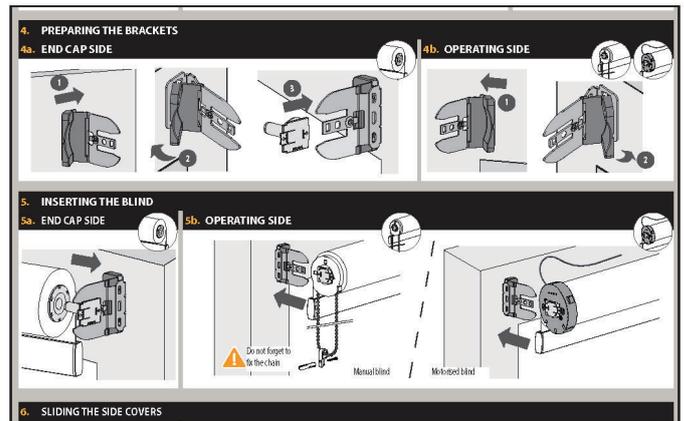
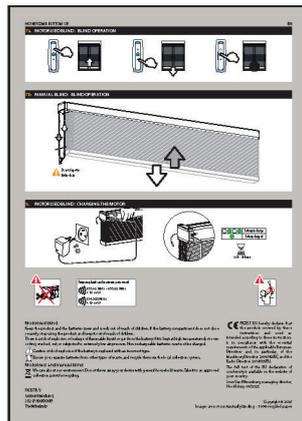
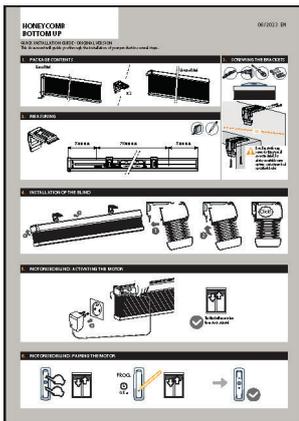
Je suis à l'écoute de vos besoins en documentation technique, afin d'étudier la meilleure solution à vous proposer :

- Soit en vous établissant un devis pour la réalisation d'un projet précis.
- Soit en vous proposant un contrat de service basé sur un nombre mensuel d'heures, afin de lisser la facturation sur plusieurs mois, lors de la réalisation d'un gros projet ou pour plusieurs projets successifs.

EXEMPLES DE RÉALISATIONS

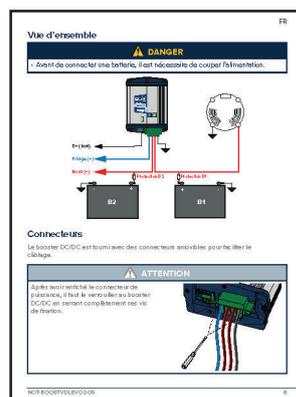
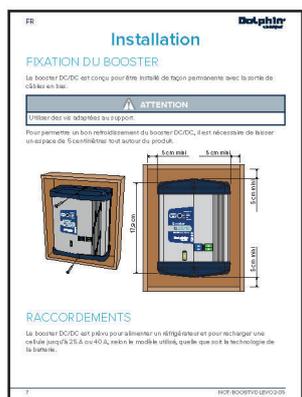
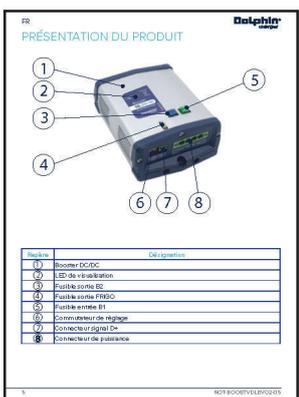
• GUIDES D'INSTALLATION DE PRODUITS D'INTÉRIEUR

La demande du client portait sur la réalisation de guides rapides d'installation pour différents types de stores d'intérieur. Nous avons d'abord travaillé sur la mise en page avec l'un des produits pour ensuite réaliser les différents guides. Une première mise en page a été utilisée pendant quelques mois, puis nous avons retravaillé celle-ci pour répondre à certaines remarques et pour qu'elle reste conforme à la charte graphique qui avait elle-même évolué. Le client s'est chargé des traductions que j'ai ensuite intégrées dans les documents.



• NOTICE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION D'UN BOOSTER DE BATTERIES

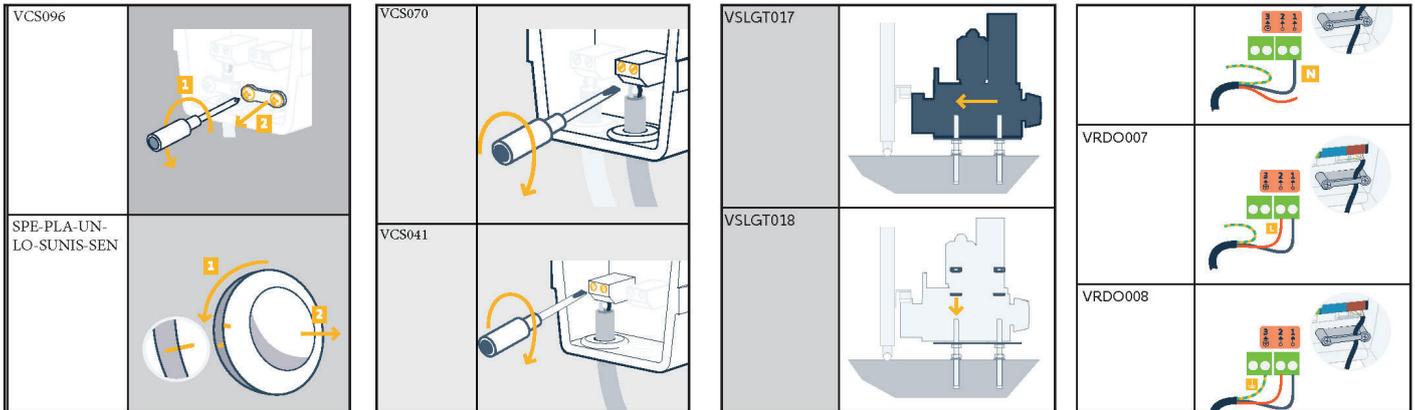
Pour réaliser cette notice en français et anglais, j'ai pu m'appuyer sur des notices réalisées auparavant, sur les fichiers CAO du produit, sur un prototype fourni par mon client et sur les traductions réalisées en interne (après validation du français).





• ILLUSTRATIONS SIMPLIFIÉES

Dans cet exemple mon client souhaitait obtenir des illustrations simplifiées et très légères pour les intégrer des guides d'assemblage et des modes d'emploi dans une application pour smartphones.

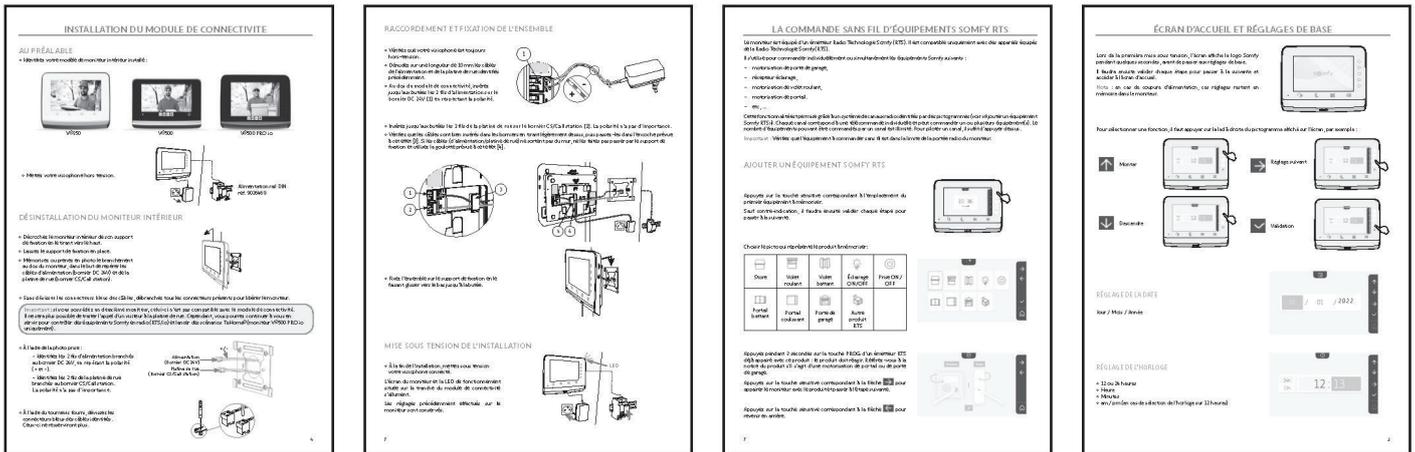


• NOTICES D'INSTALLATION ET D'UTILISATION POUR DES VISIOPHONES CONNECTÉS

Mon client a développé un module de connectivité qui permet de rajouter la fonction connectée à des visiophones existants.

Le projet consistait à adapter les notices des visiophones vendus avec ce module préinstallé et à réaliser les notices pour le module vendu seul pour les clients qui désirent faire évoluer leur installation.

Étant donné le nombre de produits concernés et les langues à prendre en compte, le projet portait sur une quarantaine de notices.



• INSTALLATION ET UTILISATION D'UN RAFFRAICHISSEUR D'AIR

Ce client m'a contacté pour me demander de réaliser les notices d'installation et d'utilisation pour un rafraichisseur d'air. L'installation doit être réalisée par des professionnels, les deux notices devaient donc être séparées. Pour compléter la notice d'utilisation, j'ai proposé au client de réaliser un mémo sur une page recto verso pour rappeler les opérations pour la maintenance du système.

